

**專業消滅疼痛**  
採用新的醫療理念  
對幾十種特殊的或一般的疼痛  
包括肌肉僵硬 頭痛 頸痛 背痛 急性慢性腰痛  
手脚發麻 生理痛 沒食慾 便秘等 調氣血  
不打針 不吃藥 不針灸 不直接觸摸痛處  
有意想不到的效果  
預約電話 626-678-3228 Kathy Su L, Ac

REAL ESTATE NEWS  
www.ChineseBizNews.com  
二〇一〇年十二月十八日至二〇一〇年十二月二十四日  
December 18~December 23 2010

**置產不難 美夢成真**  
**誠徵賣主**  
Betty 楊  
626-215-0669 18年經驗 專業負責 服務親切 買屋賣屋最佳選擇 一通電話美夢成真

Presidential, Inc. Real Estate  
bettymay88@aol.com

哈崗 奇諾崗 核桃市 羅蘭崗 鑽石吧

※市場分析  
※估價精確  
※專業知識  
※完整服務

銀行便宜屋  
投資好時機

626-893-6897  
誠實 穩健 忠誠可靠 敬業負責 服務好

**Christie 陽**

誠徵買賣主  
銀行貸款低利率  
請勿錯過良機

**雲麵屋 Yun Noodle House**

Arcadia 中心最佳地段 人潮旺 固定客源

**Arcadia 餐廳出售\$90,000**

Alhambra 城市屋 4房3浴 室內1500呎 1983年	\$400,000
Arcadia 康斗 3房2浴 室內1580呎 1981年	\$480,000
Arcadia 獨立屋 4房2浴 室內1600呎 地6000呎	\$589,000
Arcadia 獨立屋 4房3浴 室內1900呎 地2200呎	\$601,000
Arcadia 獨立屋 4房2.5浴 室內2570呎 地9150呎	\$1,000,000
El Monte 獨立屋 3房3浴 室內1500呎 1989年	\$341,000
Monterey Park 城市屋 3房2.5浴 室內1500呎	\$450,000
Monterey Park 獨立屋 3房2浴 室內1450呎 地6300呎	\$550,000
San Gabriel 獨立屋 3房1浴 室內1000呎 地6300呎	\$461,000
San Gabriel 獨立屋 3房2浴 室內1700呎 地7900呎	\$560,000
San Gabriel 獨立屋 3房2.5浴 室內1500呎 地7400呎	\$601,000

尋找賣主 賣主還在為賣屋煩惱嗎?給我30天幫您快速賣出  
買主還在為買價猶豫嗎?讓我評估並為您爭取適當買價

GoGo REALTORS

DRE #01872107

**Howard 蕭 626-731-3117**

**Hacienda Heights 哈崗未上市風水宅地**  
售\$565,000 可議價

4房2浴 室內近1850呎 地大近13000呎 位居哈崗半山腰 地靈人傑  
有風水宅地之優點 10分鐘到羅蘭崗購物商場 鄰近公園及西來寺 等待有緣人

- ★Corona 獨立屋 4房2浴 室內1956呎.....售\$23萬
- ★Corona 獨立屋 5房3浴 室內2794呎.....售\$29萬
- ★Corona 獨立屋 4房3浴 室內2764呎.....售\$30萬
- ★Chino Hills 豪宅 5房5浴 室內5522呎 地大16875呎.....售\$105萬
- ★Chino Hills 豪宅 4房6浴 室內8035呎 地大26000呎.....售\$140萬
- ★Chino Hills 豪宅 7房7浴 室內7000呎 地大420354呎.....售\$189萬
- ★South Hills 獨立屋 4房4浴 室內4314呎 地大46377呎.....售\$110萬
- ★South Hills 獨立屋 4房4浴 室內3108呎 地大59559呎.....售\$129萬
- ★South Hills 獨立屋 4房5浴 室內4704呎 地大149410呎.....售\$175萬
- ★Chino 2006年 獨立屋 3房3浴 室內1603呎.....售\$23萬
- ★Chino 2006年 獨立屋 3房3浴 室內1416呎.....售\$25萬
- ★Chino 2006年 獨立屋 3房3浴 室內2460呎.....售\$33萬

請即刻電 626-7313117 查詢各區便宜屋訊息

**國泰地產 商業投資 倉庫廠房 公寓 住宅 國泰地產超級團隊為您專業服務**

**蔡鴻文 Frank Chai**  
Broker Associate Realtor Lic#01320535  
626.236.8891  
誠徵買主 賣主 輕鬆買賣無壓力 全職專業 誠心服務

<b>Alhambra 阿市</b> \$339,000 2房2浴 室內950呎 地大8500呎 Monterey Park \$225,000 2房1浴 室內925呎 地大5000呎	<b>El Monte 愛滿地</b> \$259,900 4房2浴 室內2300呎 地大6000呎 Baldwin Park \$255,000 3房2浴 室內1105呎 地8500呎	<b>Hacienda Hts 哈崗</b> \$525,000 4房2浴 室內2205呎 地大905呎 Hacienda Hts \$320,000 3房2浴 室內1450呎 地大10000呎
<b>La Puente 拉朋地</b> \$239,900 3房2浴 室內1475呎 地大6055呎 Covina \$240,000 3房1浴 室內950呎 地6300呎	<b>Pasadena 巴沙迪拿</b> \$845,000 3房2浴 室內2730呎 地大2700呎 Diamond Bar \$568,000 5房3浴 室內2450呎 地大160,000呎	<b>Rowland Hts 羅蘭崗90年建</b> \$570,000 4房3浴 室內2690呎 地大7000呎 Rowland Hts \$350,000 4房2浴 室內1450呎 地大7000呎
<b>N. San Gabriel 北聖市之屋</b> \$799,000 3房3浴 2200呎 1房1浴 室內600呎 地11600呎 Ontario \$250,000 3房2浴 室內1750呎 地大24,000	<b>Temple City 亞利山打學區</b> \$599,000 3房2浴 室內1535呎 地大5780呎 Pomona \$185,000 3房1浴 室內2170呎 地7800呎	<b>West Covina 西柯文納</b> \$620,000 4房3浴 室內2875呎 地50100呎 West Covina \$270,000 2房2浴 室內1530呎 地7600呎

**曾喬 Joe Tseng**  
Broker Associate Realtor  
626.215.8616  
專業 認真 可靠 用心負責  
專精 房屋買賣 購物中心 公寓 商業投資 倉庫

<b>初次上市 7單位</b> 不可多得好投資 售價\$1,250,000 先到先得 鄰近Arcadia 595和San Marino 1房3房2浴 6間2房2浴 大單位 保養特佳 多間整修完善 管理好 最好安全 月收八千餘元 有主人單位可自住兼收租 走路到高中小學 Marshall's Mary's Office Depot/Trader Joe's	<b>阿市 亮麗滿租 5單位</b> 售價\$1,690,000 近明市 商業中心 建於1987年 外型佳 有3個3房2浴 2個2房2浴 各2車庫 滿租無空房 收租好 保養佳	<b>包德溫市 13單位開發計劃</b> 售價\$1,400,000 地大方正22,000呎 近市中心 交通方便 精美規劃設計圖 蓋13單位雙拼屋加後院 3房2浴 雙車庫 1600呎 電動捲門 內內庫 多客停車位	
<b>JLS 管理公司</b> 626.203.3306 公寓 商場 管理 realstate.joet2438@yahoo.com Lic# 00880213 挑選週到好房客 修理小組收費低廉 為您省時省力 改善提高物業價值	<b>地大 12單位</b> 熱門 Monrovia 走路到商業街 售價\$2,280,000 1978年建 每戶1000呎 地大22,000呎 車庫 共24個車位 年收入\$162,000 可加開 增加5%收入 潛力無窮 走路到超市 大購物中心 旅館及全美連鎖店 買了絕不後悔	<b>Los Angeles 洛城市中心土地</b> 售價\$315,000 可建4個單位的康斗 可建城市中心美質	<b>Pasadena 出租</b> 月租\$2,000 Pasadena Old Town 2房2浴 城市屋 中央熱氣空調 木地板 冰箱 洗烘機 近公園

**林寶玲 Pauline Lam**  
GRI, RE Masters, Lic#01351460  
626.383.5038  
檢定國際地產專家  
專業 認真 誠心 靈活 為您成功買賣房地產 最佳經紀

<b>Arcadia 亞市學區 最佳選擇</b> \$548,000 樓價\$539,800 4房3浴 雙車庫 新木地板 格局好 寬敞明亮 高挑屋頂 大主臥 走路到大學	<b>Monterey Park 未上市屋</b> \$398,000 家市獨立屋 屋況佳 格局好 地大 具發展潛力 2房1浴 紅利房 可自住或建新房 走路到高中 公園 Gravey
<b>Temple City 黃金商業店面</b> \$1,530,000 位於市中心黃金商業地段 交通方便 客源超多 兩相連商業店面 新裝修 旺舖 大約200呎 投資自用皆宜 多停車位 一買即賺	<b>Monterey Park 未上市屋</b> \$418,000 精華地段 南向 4房2.5浴 約1,500呎 雙車庫 狀況佳 光線好 走路到 Garvey Ave 高中 超市購物中心 投資自住皆宜 欲購從速

★擁有大量現金買主★誠徵賣主★

專精銀行陪售屋 銀行屋.....CNE 協商專家專業認證	★天普市 PUD 4房3浴.....\$55萬
協助處理溺水屋 直接與銀行協調...CHS, Short Sale 專業認證	★亞利山打 4房3浴.....\$49萬
協助外國人士在美投資置產. CIPS 檢定國際房地產專業認證	★羅蘭崗 2房1浴.....\$18萬
	★奇諾崗 6房5浴.....\$20餘萬

**倉庫 租 售**

CLAIRE 凌  
CCIM  
Broker Lic#00820869  
626.695.3329  
Claireling8@hotmail.com

專精各類大小型倉庫租售  
L.A. 城中心 EL MONTE, INDUSTRY 至 CHINO

- ★L.A. 城中心 近Alameda 室內13,840呎 高台.....租\$0.48/呎 售\$92/呎
- ★L.A. 城中心 近成衣 蔬果 玩具區 室內32,000呎 高台 大院.....租\$0.52/呎 售\$148/呎
- ★El Monte 15 萬呎 地30000呎 高台.....售\$36/呎
- ★CHINO 室內6,157呎 2005年建 高台.....租\$0.80/呎
- ★CHINO 4000呎 1992年建 高台.....租\$0.60/呎